



原住民族委員會
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材
句型篇

【巒群布農語】
國中版

中華民國一百零三年九月一日

【巒群布農語】

國中版

目 錄

壹、基本詞彙.....	2
貳、生活會話.....	6
參、練習題.....	15

壹、基本詞彙

1. 數字

tas-a	一
dusa	二
tau	三
paat	四
hima	五
nuum	六
pitu	七
vau	八
siva	九
mas-an	十
mas-an qan tas-a	十一
mas-an qan dusa	十二
mas-an qan tau	十三
mas-an qan paat	十四
mas-an qan hima	十五
mas-an qan nuum	十六
mas-an qan pitu	十七
mas-an qan vau	十八
mas-an qan siva	十九
mapusan	二十

2. 代名詞

saak	我
inaak	我的
su-u	你
isuu	你的
naipa	他
isiata	他的
ata / saam	我們
imita / inaam	我們的

amu	你們
imuu	你們的
naingka	他們
inaita	他們的
aipi / aipun	這個
aipa	那個
iti / itun	這裡
ita	那裡

3. 疑問詞

simaq	誰
ma-aq	什麼
sikuaq	多少(歲；物)
papiaq	多少(人)
isaq	什麼地方；哪裡
laku-aq	什麼時候；何時

4. 親屬

tama	爸爸
tina	媽媽
qudasnanaz	祖父
qudasnau-az	祖母
masituqas	哥；姊
tuqasnanaz	哥哥
tuqasnau-az	姊姊
masinaubah	弟；妹
naubahnanaz	弟弟
naubahnau-az	妹妹
taisaan	兄弟姊妹
pantama-un	伯父；叔叔；舅舅

5. 人物

bunun 人
madaingaz 老人；長輩
uvazaz 小孩
bananaz 男(人)
binanau-az 女(人)
bananaz 男孩
binanau-az 女孩
kaviaz / pakasvala-an 朋友
masnanava 老師
isnanava-an 學生
ising 醫生

6. 人名

ngaan 名字
Talum 男子名
Lian 男子名
Umas 男子名
Sani 女子名
Langus 女子名
Abus 女子名
Bali Nangavulan
(男子全名)
Laung Takihunang
(男子全名)
Malas Madiklaan
(女子全名)
Isuz Istasipal (女子全名)

7. 身體部位

mata 眼睛
tainga 耳朵
ngutus 鼻子

ngulus 嘴巴
nipun 牙齒
bungu 頭
qulbu 頭髮
daqis 臉
ima 手
bantas 腳

8. 動物

asu 狗
naung 貓
babu 豬
qanvang 牛
sidih 羊
hutung 猴
qamutis 鼠
tulkuk 雞
qazam 鳥
iskaan 魚

9. 植(食)物/水果

puaq 花
ismuut 草
lukis 樹
lisav 葉子
hutan 地瓜
pu-i / tipul 玉米
paaz 稻子
bunbun 香蕉
izuk 橘子
sibus 甘蔗

10. 物品

patasan / haqil 書
 ispapatas 筆
 isqaqaisqais 橡皮擦
 pangka 桌子
 lungquan / palusu 椅子
 sui 錢
 hulus 衣服
 talulung 雨傘
 patunpaklisan /
 patunqaulta-an 電話
 mali 球

11. 山川建築/自然景觀

ludun / ba-av 山
 lumaq / taluqan 家
 pasnanava-an 學校
 vali 太陽
 buan 月亮
 bintuqan 星星
 luhum 雲
 qanivalval 彩虹
 diqanin 天空

12. 時間

qamisan 年；歲
 diqanin 日子；天
 daqdaqanin / lusbut
 天天；常常
 laupaku 現在
 haip 今天
 takna 昨天
 laqbing 明天
 tingmut 早上
 sanavan 晚上
 tungquvali 下午

13. 顏色

maqaihav 顏色
 mataqdung 黑(色)
 madauqlas 白(色)
 madangqas 紅(色)

14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

uninang / miqumisang
 好(見面問候用)
 muqnang mapasaduu /
 mapasaqna 再見
 miqumisang / uninang 謝謝
 kula 來
 namun-iti 要來
 si-iti 來過
 munhaan 去
 namunhaan 要去
 munhaanin 去了
 sihaan 去過
 minsuma 出現；出來
 ma-un 吃(東西)
 min-anuqu 起床
 sabaq 睡覺
 saduu patasan 讀書
 tusaus 唱歌
 uzuli / pasilaubu 跳舞
 mapatas 畫圖
 pistanaqtaq / pisqasibang
 玩耍
 talhisuq 洗(如洗澡)
 madanav 洗(如洗臉)
 mapas-aq 洗(如洗衣服)
 mihalang 生病
 masakbit 痛(如頭痛)
 madas 攜帶(如帶傘)

qudanan 下雨
 tupa 說
 tan-a 聽
 saduu
 看(如看電視、看東西)
 sadu-an 看起來
 tantungu / mintivi
 拜訪；探望
 mazima / maduu 喜歡
 maqansiap 會；能(做某事)
 maqtu 可以(做某事)
 halasan 遲到
 katmang 隨便
 pinma-az 浪費
 madaing 大
 tikis 小
 madia 多
 atikis 少
 sauqbung 重
 nas-ak 輕
 dauqpus 長
 putul 短
 laungkav / daqvas 高
 maputis 矮
 nisnis 低
 manau-az 美麗；好看；漂亮
 talmainduu 英俊
 manahip 快樂
 maqasmav 勤勞
 malaitaz 懶惰
 ihaan 在(這裡)
 haan 在
 haiza / haiza-an 有；擁有

15. 否定詞

uka 沒有[表擁有的否定]
 nii
 沒有[表過去沒有作某事]
 ka-a
 不要[表未來不要作某事]
 ka-a tu
 別；不要[祈使句用]

16. 其他

uu! 是的[回答用]!
 nii! 不是[回答用]!
 amin 也
 tuza / tutuza tu 真的；非常
 aminun / amin 全部；大家
 ?(語氣上揚)
 嗎；呢(用在問句)
 a 主格標記
 i 受格標記
 a 屬格標記

17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

形式

kula! 來!
 nipin! 去!
 tupa-a! 說!
 tana-a! 聽!
 sadu-a! 看!
 lungqu-a! 坐下!
 mindangkaza! 起立!
 ma-una! 吃(東西)!
 min-anuqu-a! 起床!

貳、生活會話

1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

A: Masvala asu? A: 你好嗎?

B: Masvala saak, masvala asu amin? B: 我很好，你呢?

會話 1-1a 問健康

A: Maku-aq asu tu? A: 你怎麼啦?

B: Masakbit inaak tu mata. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

A: Maku-aq asu tu? A: 你怎麼啦?

B: Masakbit inaak tu bungu. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

A: Namuqnang mapasaduu! / Namapasaqna! A: 再見了!

B: Namuqnang mapasaduu! / Namapasaqna! B: 再見了!

2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

A: Tukai-uq isuu ngaan? A: 你叫什麼名字?

B: Tupa-un inaak ngaan tu Lian. B: 我叫 Lian。(我的名字是 Lian。)

會話 2-1a 問姓名

A: Tukai-uq isuu tama ngaan? A: 你爸爸叫什麼名字?

B: Tupau-un inaak tama ngaan tu Umas Suqluman.

B: 我爸爸叫 Umas Suqluman。

會話 2-1b 問姓名

A: Simaq naipa? A: 那個人是誰?

B: Abus naipa. B: 她是 Abus。

會話 2-1c 問姓名

A: Simaq bananaz a? A: 那個男人是誰?

B: Taupas Tanapima naipa. B: 他是 Taupas Tanapima。

會話 2-2 問關係

A: Simaq bananaz a? A: 那個男人是誰?

B: Inaak naipa tu masnanava. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: Simaq a binanau-az a? A: 那個女人是誰?

B: Inaak naipa tu tuqasnau-az. B: 她是我的姊姊。

會話 2-3 問數量(人)

A: Papiaq amu tastulumaq? A: 你們家有幾個人?

B: Hahima saam tastulumaq. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: Papiaq isuu taisaan? A: 你有幾個兄弟姊妹?

B: Tatini inaak tuqasnau-az siin naubahnau-az.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: Piaqin isuu qamisan? A: 你幾歲?

B: Mas-an qan hima-in saak. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: Piaqin isuu naubahnau-az tu qamisan? A: 你妹妹幾歲?

B: Nuumin qamisan inaak naubahnau-az. B: 我妹妹六歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: Piaq isia uvazastun sinaipuk asu? A: 這個小孩有幾隻狗?

B: Tas-a isia uvazastun sinaipuk asu. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: Piaq isuu patasan / haqil? A: 你有幾本書?

B: Dusa inaak patasan / haqil. B: 我有二本書。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: Tinpiaqin laupaku? A: 現在是幾點鐘?

B: Tinpaatin laupaku. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: Tinpiaq asu tingmut minanuqu? A: 你早上幾點鐘起床?

B: Tinnuum saak tingmut minanuqu. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: Tinpiaq asu sanavan masabaq? A: 你晚上幾點鐘睡覺?

B: Tinmas-an saak sanavan masabaq. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: Ma-aq naipi? A: 這是什麼?

B: Qanvang naipi. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: Ma-aq naipa? A: 那是什麼?

B: Lukis naipa. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: Ma-aq naipa? A: 那是什麼?

B: Qanivalval naipa. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: Isaq inaak isapatas? A: 我的筆在哪裡?

B: Dii isuu isapatas. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: Isaq isuu tama? A: 你爸爸在哪裡?

B: Ihaan inaak tama pasnanava-an. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: Isaq isuu lumaq? A: 你們家在哪裡?

B: Ihaan ludun inaak lumaq. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: Misna-isaq asu? A: 你從哪裡來的?

B: Misnahaan saak Kalibuan. B: 我從 Kalibuan 來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: Misna-isaq asu haip? A: 你今天從哪裡來的?

B: Misnahaan saak lumaq haip. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: Munisaq asu laupaku? A: 你現在要去哪裡?

B: Namulumaq saak. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: Si-isaq amu takna? A: 你們昨天去哪裡?

B: Sihaan saam ludun takna. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: Namunisaq asu laqbing? A: 你明天要去哪裡?

B: Namunhaan saak ludun laqbing. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: Isimaq naipun tu uvazaz? A: 這是誰的小孩?

B: Isiatun naipun uvazaz. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: Isimaq sidihkun? A: 這是誰的羊?

B: Isiata sidihkun. B: 這是他的羊。

3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: Hutan naipa? A: 那是地瓜嗎?

B: Uu! Hutan naipa. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: Bunbun naipa? A: 那是香蕉嗎?

B: Nii! Pu-i / Tipul naipa. B: 不，那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: Isnanava-an asu? A: 你是學生嗎?

B: Uu! Isnanava-an saak. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: Masnanava naipa? A: 他是老師嗎?

B: Nii! Ising naipa. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: Isuu naipa masnanava? A: 他是你的老師嗎?

B: Uu! Inaak naipa masnanava. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: Isuu naipa masnanava? A: 她是你的老師嗎?

B: Nii! Inaak naipa tina. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: Mataqdung isuu tu naung? A: 你的貓是黑色的嗎?

B: Uu! Mataqdung inaak tu naung. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: Madangqas isiata tu hulus? A: 她的衣服是紅色的嗎?

B: Nii! Madauqlas isiata tu hulus. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: Masauqbung pangka-un? A: 這張桌子很重嗎?

B: Uu! Masauqbung a pangka-un. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: Masauqbung a lungquan / palusu a? A: 那張椅子很重嗎?

B: Nii! Manas-ak a lungquan / palusu a. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: Malaungkav / Madaqvas isuu tama? A: 你爸爸很高嗎?

B: Uu! Malaungkav / Madaqvas inaak tama.

B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: Malaungkav / Madaqvas isuu tina? A: 你媽媽很高嗎?

B: Nii! Manisnis inaak tina. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: Madauqpus isiata qulbu? A: 她的頭髮很長嗎?

B: Uu! Madauqpus isiata qulbu. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: Madauqpus isuu qulbu? A: 你的頭髮很長嗎?

B: Nii! Maputul inaak qulbu. B: 不，我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: Maqasmav naipa tu bunun? A: 那個人很勤勞嗎?

B: Uu! Maqasmav naipa tu bunun. B: 是/對，他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: Maqasmav naipa tu bunun? A: 那個人很勤勞嗎?

B: Nii! Malaitaz naipa tu bunun. B: 不，他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: Haiza isiata uvazaz? A: 他有孩子嗎?

B: Uu! Haiza isiata uvazaz. B: 是/對，他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: Haiza isuu tas-a asu? A: 你有狗嗎?

B: Uu! Haiza inaak tas-a asu. B: 是/對，我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: Haiza issu tatini naubahnau-az? A: 你有一個妹妹嗎?

B: Uu! Haiza inaak tatini naubahnau-az. B: 是/對，我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: Haiza isuu tatini naubahnau-az? A: 你有一個妹妹嗎?

B: Nii! Haiza inaak dadusa naubahnau-az. B: 不，我有二個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: Manau-az a qanivalval a? A: 彩虹好看嗎?

B: Uu! Manau-az daingaz a qanivalval a.

B: 是/對，彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: Madaing a lumag a? A: 那間房子很大嗎?

B: Uu! Madaing a lumag a. B: 是/對，那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: Madaing a lumag a? A: 那間房子很大嗎?

B: Nii! Atikis a lumag a. B: 不，那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: Mataisqang a haip tu diqanin? A: 今天天氣好嗎?

B: Uu! Mataisqang a haip tu diqanin. B: 是/對，今天天氣很好。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Lusbut naingka saduu tilivi? A: 他們天天看電視嗎?

B: Uu! Lusbut naingka saduu tilivi. B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: Lusbut asu saduu tilivi? A: 你天天看電視嗎?

B: Nii! Lusbut saak saduu patasan / haqil. B: 不，我天天讀書。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Masabaq isuu naubahnau-az? A: 你妹妹在睡覺嗎?

B: Uu! Masabaqang naipa. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Pistanaqtaq / Pisqasibang a uvavazaz a? A: 那些孩子在玩耍嗎?

B: Uu! Pistanaqtaq / Pisqasibang a uvavazaz a.

B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: Qudananin! Minadas asu talulung? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎?

B: Uu! Minadas saak talulung. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Qudananang? A: 在下雨嗎?

B: Uu! Qudananang. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: Qudananang? A: 在下雨嗎?

B: Nii! Sanvali-anin! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: Lusbut amu mintivi imuu tu qudasnanaz?

A: 你們常常去探望祖父嗎?

B: Uu! Lusbut saam mintivi inaam tu qudasnanaz.

B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: Mazima uvazaz a mapapatas? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎?

B: Uu! Mazima uvazaz a mapapatas. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: Mazima asu saduu patasan / haqil? A: 你喜歡讀書嗎?

B: Uu! Mazima saak saduu patasan / haqil.

B: 是/對，我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: Maqansiap uvavazaz a tusaus? A: 那些孩子會唱歌嗎?

B: Uu! Maqansiap naingka tusaus. B: 會/對，他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: Maqansiap asu mapas-aq hulus? A: 你會洗衣服嗎?

B: Uu! Maqansiap saak mapas-aq hulus. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: Namunhaan amu pasnana-an pistanaqtaq / pisqasibang?

A: 你們正要去學校玩耍嗎?

B: Uu! Namunhaan saam pasnana-an pistanaqtaq / pisqasibang.

B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: Mindangkaza! Pisuqdung! A: 起立! 敬禮!(班長說)

B: Uninang! B: 老師好!(全班說)(各族表達方式)

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: Uninang amin amu! A: 同學好(老師說)(各族表達方式)

B: Malungqu-a! B: 坐下!(班長說)

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: Tupa-a! A: 請說(說說看)!

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: Tana-a! A: 請聽(聽聽看)!

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: Sadu-a patasan / haqil! A: 去讀書!

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: Mintivi-a qudasnanaz! A: 去探望祖父!

會話 4-3 日常動作[否定]

A: Ka-a tu bazbaz! A: 別說話!(安靜!)

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: Ka-a tu halasan! A: 別遲到!

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: Ka-a tu pinmama-az! A: 別浪費!

參、練習題

一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

1. 身體部位



1-1-1

Mata ka dii. 這是眼睛。



1-1-2

Tainga ka dii. 這是耳朵。



1-1-3

Ngutus a dii. 這是鼻子。



1-1-4

Ngulus a dii. 這是嘴巴。



1-1-5

Nipun a dii. 這是牙齒。



1-1-6

Bungu ka dii. 這是頭。



1-1-7

Qulbu ka dii. 這是頭髮。



1-1-8

Daqis a dii. 這是臉。



1-1-9

Ima ka dii. 這是手。



1-1-10

Bantas a dii. 這是腳。

2. 動物



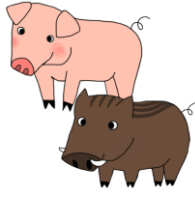
1-2-1

Asu ka dii. 這是狗。

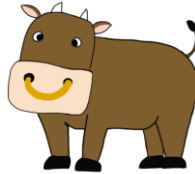


1-2-2

Naung a dii. 這是貓。



1-2-3 Babu ka dii. 這是豬。



1-2-4 Qanvang a dii. 這是牛。



1-2-5 Sidih ka dii. 這是羊。



1-2-6 Hutung a dii. 這是猴子。



1-2-7 Qamutis a dii. 這是鼠。

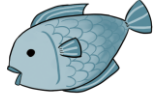


1-2-8 Tulkuk a dii. 這是雞。



1-2-9

Qazam a dii. 這是鳥。



1-2-10

Iskaan a dii. 這是魚。

3. 植(食)物/水果



1-3-1

Puaq naipa. 那是花。



1-3-2

Ismuut naipa. 那是草。



1-3-3

Lukis naipa. 那是樹。



1-3-4

Lisav naipa. 那是葉子。



1-3-5

Hutan naipa. 那是地瓜。

1-3-6



Paaz naipa. 那是稻子。

1-3-7



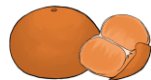
Pu-i / Tipul naipa. 那是玉米。

1-3-8



Bunbun naipa. 那是香蕉。

1-3-9



Izuk naipa. 那是橘子。

1-3-10



Sibus naipa. 那是甘蔗。

4. 物品

1-4-1



Ispapatas naipa. 那是筆。

1-4-2



Patasan naipa. 那是書。



1-4-3

Isqaqaisqais naipa. 那是橡皮擦。



1-4-4

Pangka naipa. 那是桌子。



1-4-5

Lungquan / Palusu naipa. 那是椅子。



1-4-6

Sui naipa. . 那是錢。



1-4-7

Hulus naipa. 那是衣服。



1-4-8

Talulung naipa. 那是雨傘。



1-4-9

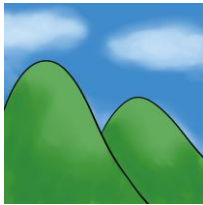
Patunqauta-an / Patunpaklisan naipa. 那是電話。



1-4-10

Mali naipa. 那是球。

5. 山川建築/自然景觀



1-5-1

Ludun naipa. 那是山。



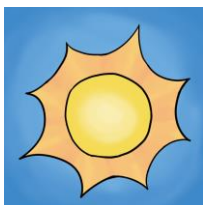
1-5-2

Lumaq naipa. 那是房子。



1-5-3

Pasnanava-an naipa. 那是學校。



1-5-4

Vali naipa. 那是太陽。



1-5-5

Buan naipa. 那是月亮。



1-5-6 Bintuqan naipa. 那是星星。



1-5-7 Luhum naipa. 那是雲。



1-5-8 Qanivalval naipa. 那是彩虹。

6. 人物



1-6-1 Bananaz naipa. 他是男孩。



1-6-2 Binanau-az naipa. 她是女孩。



1-6-3 Masnanava naipa. 他是老師。



1-6-4 Masnanava naipa. 她是老師。



1-6-5

Isnanava-an naipa. 他是學生。



1-6-6

Isnanava-an naipa. 她是學生。



1-6-7

Ising naipa. 他是醫生。

第二部份：選擇題(一)

2-1A Haiza inaak tas-a asu. (我有一隻狗。)

2-1B Haiza inaak tas-a naung. (我有一隻貓。)

2-1C Haiza inaak tas-a qazam. (我有一隻鳥。)



A



B



C

2-1A Haiza inaita patasan. (他們有書。)

2-1B Haiza inaita ispapatas. (他們有鉛筆。)

2-1C Haiza inaita isqaqaisqais. (他們有橡皮擦。)



A



B

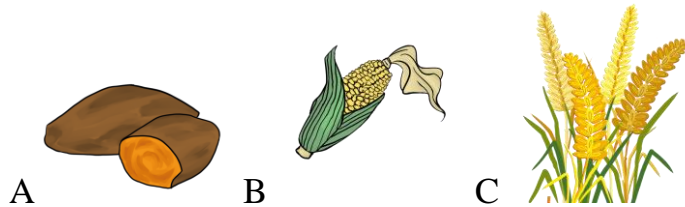


C

2-1A Haiza isuu hutan? (你有地瓜嗎?)

2-1B Haiza isuu pu-i / tipul? (你有玉米嗎?)

2-1C Haiza isuu paaz? (你有稻子嗎?)



2-1A Haiza-an saam sui. (我們有錢。)

2-1B Haiza-an saam hulus. (我們有衣服。)

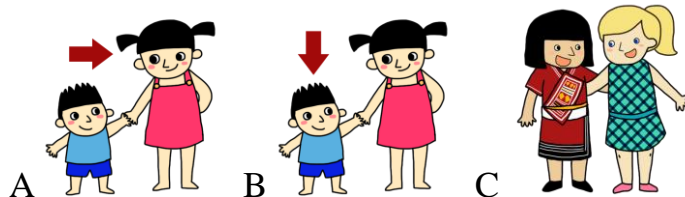
2-1C Haiza-an saam talulung. (我們有雨傘。)



2-1A Haiza isiata tuqasnau-az. (她有姊姊。)

2-1B Haiza isiata naubahnanz. (她有弟弟。)

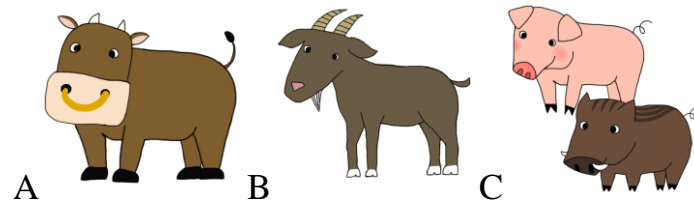
2-1C Haiza isiata kaviaz / pakasvala-an. (她有朋友。)



2-2A Isaq inaak qanvang? (我的牛在哪裡?)

2-2B Isaq inaak sidih? (我的羊在哪裡?)

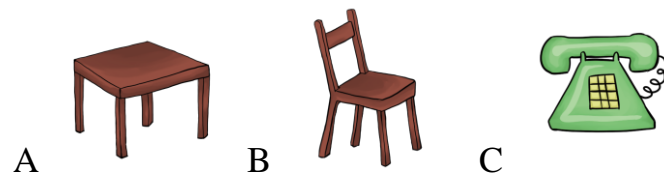
2-2C Isaq inaak babu? (我的豬在哪裡?)



2-2A Isaq inaita pangka? (他們的桌子在哪裡?)

2-2B Isaq inaita lungquan / palusu? (他們的椅子在哪裡?)

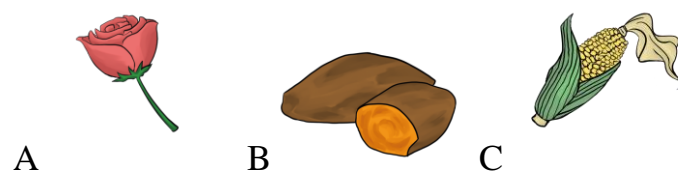
2-2C Isaq inaita patunpaklisan / patunqauta-an? (他們的電話在哪裡?)



2-2A Isaq isuu puaq? (你的花在哪裡?)

2-2B Isaq isuu hutan? (你的地瓜在哪裡?)

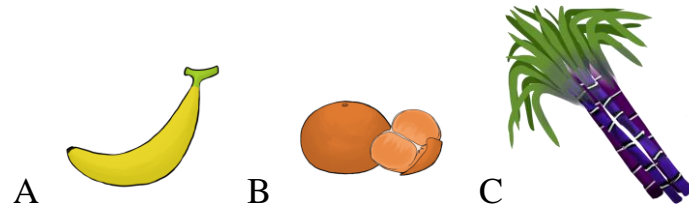
2-2C Isaq isuu pu-i / tipul? (你的玉米在哪裡?)



2-2A Isaq imuu bunbun? (你們的香蕉在哪裡?)

2-2B Isaq imuu izuk? (你們的橘子在哪裡?)

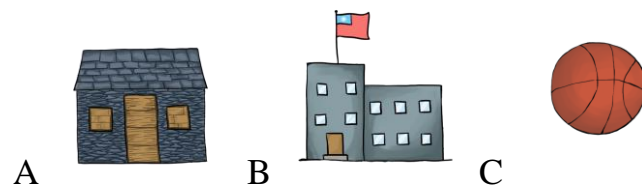
2-2C Isaq imuu sibus? (你們的甘蔗在哪裡?)



2-2A Isaq isiata lumag? (她的家在哪裡?)

2-2B Isaq isiata pasnanava-an? (她的學校在哪裡?)

2-2C Isaq isiata mali? (她的球在哪裡?)



2-3A Saduu-ang saak patasan / haqil. (我正在讀書。)

2-3B Mapas-aqang saak hulus. (我正在洗衣服。)

2-3C Madanavang saak daqis. (我正在洗臉。)

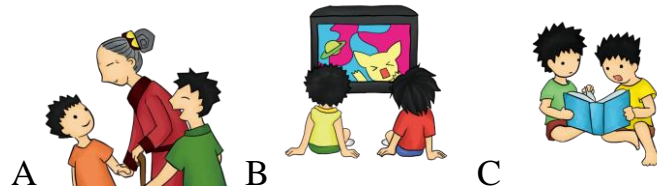


2-3A Mintiviang nai bananaz a qudasnau-az.

(那些男孩子正在拜訪奶奶。)

2-3B Saduu-ang nai bananaz a tilivi. (那些男孩子正在看電視。)

2-3C Saduu-ang nai bananaz a patasan. (那些男孩子正在讀書。)



2-3A Tusaasang asu? (你正在唱歌嗎?)

2-3B Madanavang asu daqis? (你正在洗臉嗎?)

2-3C Mapapatasang asu? (你正在畫圖嗎?)



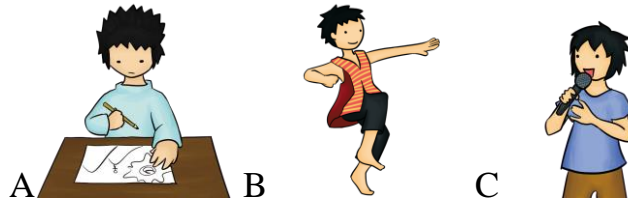
2-3A Mama-unang saam. (我們正在吃(東西)。)

2-3B Tusasaasang saam. (我們正在唱歌。)

2-3C Pistanaqtaqang / Pisqasibangang saam. (我們正在玩耍。)



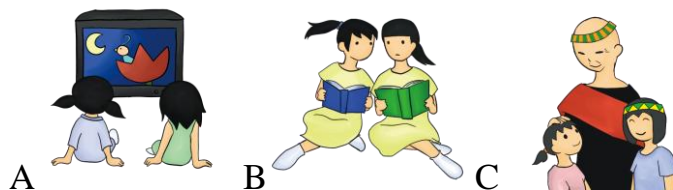
- 2-3A Mapapatasang bananaz a. (那個男孩子正在畫圖。)
- 2-3B Uzuli-ang / Pasilaub-ang bananaz a. (那個男孩子正在跳舞。)
- 2-3C Tusausang bananaz a. (那個男孩子正在唱歌。)



- 2-4A Maqansiap saak mapas-aq hulus. (我會洗衣服。)
- 2-4B Maqansiap saak madanav daqis. (我會洗臉。)
- 2-4C Maqansiap saak saduu patasa. (我會讀書。)



- 2-4A Maduu nai binanau-az a saduu ki tilivi.
(那些女孩子喜歡看電視。)
- 2-4B Maduu nai binanau-az a saduu ki patasan.
(那些女孩子喜歡讀書。)
- 2-4C Maduu nai binanau-az a mintivi ki qudasnanaz..
(那些女孩子喜歡拜訪祖父。)



2-4A Maqansiap asu mapatas? (你會畫圖嗎?)

2-4B Maqansiap asu tusaus? (你會唱歌嗎?)

2-4C Maqansiap asu madanav daqis? (你會洗臉嗎?)



2-4A Mazima nai uvazaz a tusaus. (那些孩子喜歡唱歌。)

2-4B Mazima nai uvazaz a pistanaqtaq / pisqasibang.
(那些孩子喜歡玩耍。)

2-4C Mazima nai uvazaz a mama-un kakaunun.
(那些孩子喜歡吃(東西)。)



2-4A Mazima binanau-az a uzuli / pasilaubu. (那個女孩子喜歡跳舞。)

2-4B Mazima binanau-az a tusaus. (那個女孩子喜歡唱歌。)

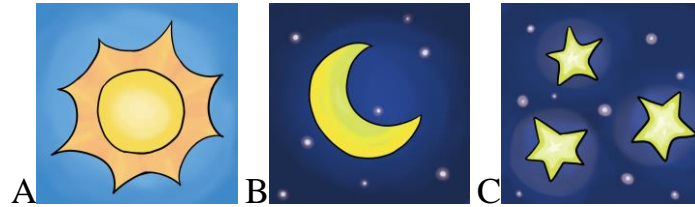
2-4C Mazima binanau-az a mapapatas. (那個女孩子喜歡畫圖。)



2-5A Minsuma-in a vali! (太陽出來了!)

2-5B Minsuma-in a buan! (月亮出來了!)

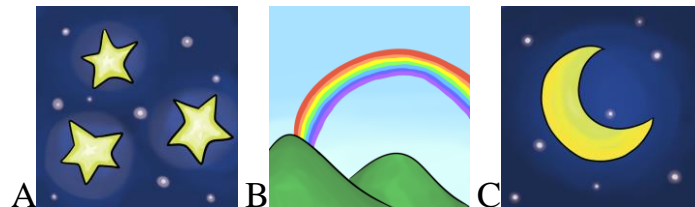
2-5C Minsuma-in a bintuqan! (星星出來了!)



2-5A Manau-az a bintuqan! (星星很美麗!)

2-5B Manau-az a qanivalval! (彩虹很美麗!)

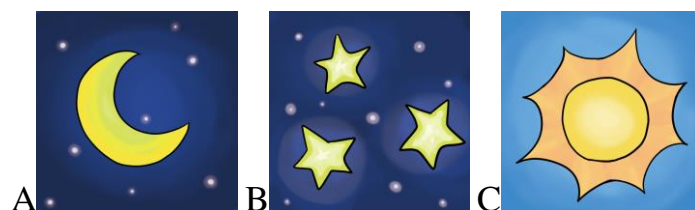
2-5C Manau-az a buan! (月亮很美麗!)



2-5A Minsuma-in a buan? (月亮出來了嗎?)

2-5B Minsuma-in a bintuqan? (星星出來了嗎?)

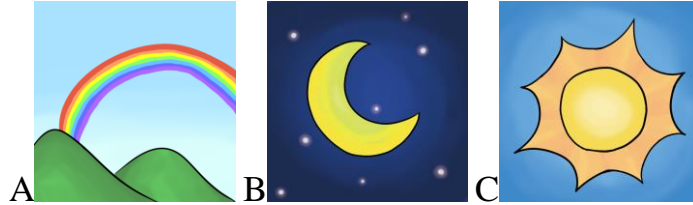
2-5C Minsuma-in a vali? (太陽出來了嗎?)



2-5A Manau-az a qanivalval a sadu-an! (彩虹看起來很美麗!)

2-5B Manau-az a buan a sadu-an! (月亮看起來很美麗!)

2-5C Manau-az a vali ka sadu-an! (太陽看起來很美麗!)



2-5A Mataisqang haip tu diqanin! (今天是好天氣!)

2-5B Qudananin! (下雨了!)

2-5C Manau-az qanivalval a! (彩虹很美麗!)



第三部份：選擇題(二)

1. 訊息問句[問姓名或關係]

3-1-1A Tukau-uq isuu tama ngaan? 你爸爸叫甚麼名字?

3-1-1B Tukau-uq isuu qudas ngaan? 你祖父叫甚麼名字?

3-1-1C Tukau-uq isuu masnanava ngaan? 你老師叫甚麼名字?

3-1-2A Tukau-uq isiata tuqasnau-az ngaan? 他姊姊叫甚麼名字?

3-1-2B Tukau-uq isiata qudasnau-az ngaan? 他祖母叫甚麼名字?

3-1-2C Tukau-uq isiata tina ngaan? 他媽媽叫甚麼名字?

3-1-3A Tukau-uq isia isingta ngaan? 那個醫生叫甚麼名字?

3-1-3B Tukau-uq isia masnanavata ngaan? 那個老師叫甚麼名字?

3-1-3C Tukau-uq isia isnanava-anta ngaan? 那個學生叫甚麼名字?

3-1-4A Tukau-uq isia binanau-azta ngaan? 那個女人叫甚麼名字?
3-1-4B Tukau-uq isia bananazta ngaan? 那個男人叫甚麼名字?
3-1-4C Tukau-uq isia madaingazta ngaan? 那個老人叫甚麼名字?

3-1-5A Simaq madaingaz a? 那個老人是誰?
3-1-5B Simaq bananaz a? 那個男人是誰?
3-1-5C Simaq uvazaz a? 那個小孩是誰?

2. 訊息問句[問數量]

3-2-1A Piaq isuu sidih? 你有幾隻羊?
3-2-1B Piaq isuu tulkuk? 你有幾隻雞?
3-2-1C Piaq isuu Iskaan? 你有幾隻魚?

3-2-2A Piaq isiata pangka? 他有幾張桌子?
3-2-2B Piaq isiata lungquan / palusu? 他有幾張椅子?
3-2-2C Piaq isiata patasan? 他有幾本書?

3-2-3A Piaq isia uvazaztun hutan? 這個小孩有幾個地瓜?
3-2-3B Piaq isia uvazaztun izuk? 這個小孩有幾個橘子?
3-2-3C Piaq isia uvazaztun bunbun? 這個小孩有幾根香蕉?

3-2-4A Piaq isia binanau-azta lumaq? 那個女人有幾個房子?
3-2-4B Piaq isia binanau-azta talulung? 那個女人有幾把雨傘?
3-2-4C Piaq isia binanau-azta hulus? 那個女人有幾件衣服?

3-2-5A Piaqin isuu qamisan? 你幾歲?
3-2-5B Piaqin isuu tuqasnanaz qamisan? 你哥哥幾歲?
3-2-5C Piaqin isuu naubahnau-az qamisan? 你妹妹幾歲?

3. 訊息問句[問地方]

3-3-1A Isaq isuu hutung? 你的猴子在哪裡?
3-3-1B Isaq isuu naung? 你的貓在哪裡?
3-3-1C Isaq isuu qamutis? 你的老鼠在哪裡?

3-3-2A Isaq isuu qudasnau-az? 你祖母在哪裡?
3-3-2B Isaq isuu tina? 你媽媽在哪裡?
3-3-2C Isaq isuu tuqasnau-az? 妳姊姊在哪裡?

3-3-3A Isaq binanau-az a? 那個女人在哪裡？

3-3-3B Isaq ising a? 那個醫生在哪裡？

3-3-3C Isaq masnanava a? 那個老師在哪裡？

3-3-4A Isaq imita tu hulus i? 我們的衣服在哪裡？

3-3-4B Isaq imita tu sui i? 我們的錢在哪裡？

3-3-4C Isaq imita tu talulung i? 我們的雨傘在哪裡？

3-3-5A Isaq isiata tu lumaq? 她的家在哪裡？

3-3-5B Isaq isiata tu isnanava-an? 她的學校在哪裡？

3-3-5C Isaq isiata tu naubahnau-az? 她的妹妹在哪裡？

4. 敘述句[單一動詞]

3-4-1A Lusbut saak madas talulung. 我常常帶雨傘。

3-4-1B Lusbut saak mapas-aq hulus. 我常常洗衣服。

3-4-1C Lusbut saak kanbantas mudadaan. 我常常走路。

3-4-2A Madia inaita kaviaz / pakasvala-an. 他們的朋友很多。

3-4-2B Malaungkav inaita kaviaz / pakasvala-an. 他們的朋友很高。

3-4-2C Manau-az inaita kaviaz / pakasvala-an. 他們的朋友很漂亮。

3-4-3A Mataqdung isia uvazaztun hulus. 這個小孩的衣服是黑色的。

3-4-3B Madangqas isia uvazaztun hulus. 這個小孩的衣服是紅色的。

3-4-3C Madauqlas isia uvazaztun hulus. 這個小孩的衣服是白色的。

3-4-4A Manisnis a bananaz a. 那個男人很矮。

3-4-4B Maqasmav a bananaz a. 那個男人很勤勞。

3-4-4C Malaitaz a bananaz a. 那個男人很懶惰。

3-4-5A Masauqbung isiata tu palusu / lungquan. 她的椅子很重。

3-4-5B Malaungkav isiata tu qudasnanaz. 她的祖父很高。

3-4-5C Mdauqpus isiata tu qulbu. 她的頭髮很長。

5. 祈使句

3-5-1A Mindangkaza! 起立！

3-5-1B Malungqu-a! 坐下！

3-5-1C Tupa-a! 請說！[說說看！]

3-5-2A Nipin! 去!

3-5-2B Kula! 來!

3-5-2C Tan-aa! 聽!

3-5-3A Mapatasa! 去畫圖!

3-5-3B Masabaqa! 去睡覺!

3-5-3C Sadu-a patasan! 去讀書!

3-5-4A Mintivi-a qudasnanaz! 去探望祖父!

3-5-4B Tusausa! 去唱歌!

3-5-4C Mapas-aqa! 去洗衣服!

3-5-5A Ka-a bazbaz! 別說話!

3-5-5B Ka-a halasan! 別遲到!

3-5-5C Ka-a pinmama-az! 別浪費!

第四部份：配合題

4-1(看圖)

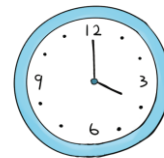
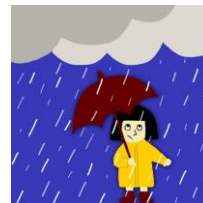
A.

B.

C.

D.

E.



4-1-1

A: Papiaq amu tastulumaq? (你們家有幾個人?)

B: Haha' num saam tastulumaq. (我們家有六個人。)

4-1-2

A: Masnanava naipa? (他是老師嗎?)

B: Nii! Ising naipa. (不是，他是醫生。)

4-1-3

A: Miku-aq asu tu? (你怎麼啦?)

B: Masakbit inak tu bungu. (我的頭很痛。)

4-1-4

A: Qudananang? (在下雨嗎?)

B: Uu! Qudananang. (是/對，正在下雨。)

4-1-5

A: Tinpiaqin laupaku? (現在是幾點鐘?)

B: Tinpaatin laupaku. (現在是四點鐘。)

4-2(看圖)

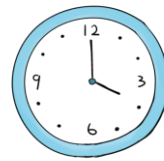
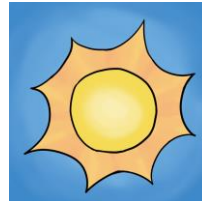
A.

B.

C.

D.

E.



4-2-1

A: Papiaq inaita tastulumaq? (他們家有幾個人?)

B: Haha' num inaita tastulumaq. (他們家有六個人。)

4-2-2

A: Isnanava-an asu? (你是學生嗎?)

B: Uu! Isnanava-an saak. (是，我是學生。)

4-2-3

A: Miku-aq asu tu? (你怎麼啦?)

B: Masakbit inak tu mata. (我的眼睛痛。)

4-2-4

A: Qudananang? (在下雨嗎?)

B: Nii! Sanvali-anin! (不，太陽出來了!)

4-2-5

A: Tinpiaqin laupaku? (現在是幾點鐘?)

B: Tinpaatin laupaku. (現在是四點鐘。)

4-3(看圖)

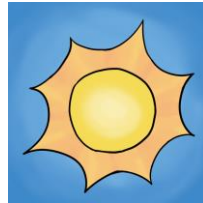
A.



B.



C.



D.



E.



4-3-1

A: Papiaq amu taisaan? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: Tatini inaaq tuqasnau-az siin naubahnau-az.

(我有一個姊姊和一個妹妹。)

4-3-2

A: Masauqbung a pangka-un? (這張桌子很重嗎?)

B: Uu! Masauqbung a pangka-un. (是/對，這張桌子很重。)

4-3-3

A: Qudadanang? (在下雨嗎?)

B: Nii! Sanvali-anin! (不，太陽出來了!)

4-3-4

A: Isaq imuu lumaq? (你們家在哪裡?)

B: Ihaan naam lumaq ludun. (我們家在山上。)

4-3-5

A: Pistanaqtaq uvavazaz a? (那些孩子在玩耍嗎?)

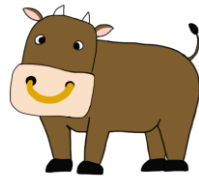
B: Uu! Pistanaqtaq uvavazaz a. (是/對，那些孩子在玩耍。)

4-4(看圖)

A.



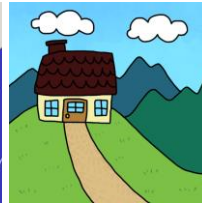
B.



C.



D.



E.



4-4-1

A: Papiaq isuu taisaan? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: Tatini inaak tuqasnanaz siin naubahnanz.

(我有一個哥哥和一個弟弟。)

4-4-2

A: Ma-aq a dii? (這是什麼?)

B: Qanvang aipun. (這是牛。)

4-4-3

A: Mataisqang haip tu diqanin? (今天天氣好嗎?)

B: Nii! Qudananang. (不，正在下雨。)

4-4-4

A: Isaq isuu lumaq? (你家在哪裡?)

B: Ihaan inaak lumaq ludun. (我家在山上。)

4-4-5

A: Masabaq isuu naubahnau-az? (你妹妹在睡覺嗎?)

B: Uu! Masabaqang naipa. (是的，她在睡覺。)

4-5(看圖)

A.



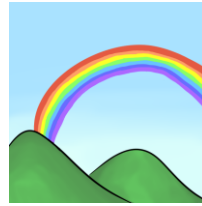
B.



C.



D.



E.



4-5-1

A: Misnaisaq asu haip? (你今天從哪裡來的?)

B: Misnahaan saak lumaq minsuma. (我今天從家裡來的。)

4-5-2

A: Simaq binanau-az a? (那個女人是誰?)

B: Inaak naipa tu tuqasnau-az. (她是我的姊姊。)

4-5-3

A: Maqansiap asu mapas-aq hulus? (你會洗衣服嗎?)

B: Uu! Maqansiap saak mapas-aq hulus. (會，我會洗衣服。)

4-5-4

A: Ma-aq naipa? (那是什麼?)

B: Qanivalval naipa. (那是彩虹。)

4-5-5

A: Haiza isuu tatini naubahnau-az? (你有一個妹妹嗎?)

B: Nii! Dadusa inaak naubahnau-az. (不，我有二個妹妹。)

4-6(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-6-1

A: Isaq isuu tama? (你爸爸在哪裡?)

B: Ihaan naipa pasnanava-an. (我爸爸在學校裡。)

4-6-2

A: Simaq a bananaz a? (那個男人是誰?)

B: Inaak naipa tu masnanava. (他是我的老師。)

4-6-3

A: Lusbut amu mintivi isuu tu qudasnanaz? (你們常常去探望祖父嗎?)

B: Uu! Lusbut saam mintivi inaam tu qudasnanaz.

(對，我們常常去探望祖父。)

4-6-4

A: Ma-aq aipa? (那是什麼?)

B: Lukis aipa. (那是樹。)

4-6-5

A: Masauqbung a lungquan / palusu a? (那張椅子很重嗎?)

B: Nii! Manas-ak a lungquan / palusu a. (不，那張椅子很輕。)

4-7(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-7-1

A: Namunisaq asu laqbingin? (你明天要去哪裡?)

B: Namunludun saak laqbingin. (我明天要去山上。)

4-7-2

A: Mataqdung isuu tu naung? (你的貓是黑色的嗎?)

B: Uu! Mataqdung inaak tu naung. (是/對，我的貓是黑色的。)

4-7-3

A: Papiaq inaita tastulumaq? (他們家有幾個人?)

B: Sasaspat inaita tastulumaq. (他們家有四個人。)

4-7-4

A: Mazima asu saduu patasan / haqil? (你喜歡讀書嗎?)

B: Uu! Mazima saak saduu patasan / haqil. (是/對，我喜歡讀書。)

4-7-5

A: Tinpiaq asu sanavan masabaq? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: Tinmas-an saak sanavan masabaq. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-8(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-8-1

A: Isaq inaaq isapatas? (我的筆在哪裡?)

B: Dii isuu isapatas. (你的筆在這裡。)

4-8-2

A: Tinpiaq asu tingmut minanuqu? (你早上幾點鐘起床?)

B: Tinnuum saak tingmut minanuqu. (我早上六點鐘起床。)

4-8-3

A: Isuu naipa masnanava? (他是你的老師嗎?)

B: Uu! Inaaq naipa masnanava. (是/對，他是我的老師。)

4-8-4

A: Maku-aq asu tu? (你怎麼了?)

B: Masakbit inaaq bungu. (我的頭很痛。)

4-8-5

A: Maqansiap uvavazaz a tusaus? (那些孩子會唱歌嗎?)

B: Uu! Maqansiap naingka tusaus. (是，他們很會唱歌。)

4-9(看圖)

A.

B.

C.

D.

E.



4-9-1

A: Tinpiaq asu sanavan masabaq? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: Tinmas-an saak sanavan masabaq. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-9-2

A: Inaak aipa sui? (這是我的錢嗎?)

B: Uu! Isuu aipa sui. (是的，這是你的錢。)

4-9-3

A: Lusbut naingka saduu tilivi? (他們天天看電視嗎?)

B: Uu! Lusbut naingka saduu tilivi. (是/對，他們天天看電視。)

4-9-4

A: Papiaq amu tastulumaq? (你們家有幾個人?)

B: Hahima saam tastulumaq. (我們家有五個人。)

4-9-5

A: Si-isaq amu takna? (你們昨天去哪裡?)

B: Sihaan saam ludun takna. (我們昨天去山上。)

4-10(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-10-1

A: Isuu naipa masnanava? (他是你的老師嗎?)

B: Uu! Inaak naipa masnanava. (是，他是我的老師。)

4-10-2

A: Munisag asu laupaku? (你現在要去哪裡?)

B: Namulumag saak laupaku. (我正要回家。)

4-10-3

A: Mazima uvazaz a mapapatas? (那個孩子喜歡畫圖嗎?)

B: Uu! Mazima naipa mapapatas. (是/對，他很喜歡畫圖。)

4-10-4

A: Maku-aq asu tu? (你怎麼了?)

B: Masakbit inaak mata. (我的眼睛很痛。)

4-10-5

A: Tinpiaq asu tingmut min-anuqu? (你早上幾點鐘起床?)

B: Tinnuum saak tingmut min-anuqu. (我早上六點鐘起床。)

二、口試

第一部份：簡短對話

- 1-1. Malisvala asu? (你好嗎?)
- 1-2. Misnaisaq asu haip? (你今天從哪裡來?)
- 1-3. Papiaq amu tastulumaq? (你們家有多少人?)
- 1-4. Bunun siduq asu? (你是原住民嗎?)
- 1-5. Maqansiap asu malasBunun? (你會說族語嗎?)

- 2-1. Malisvala asu haip? (你今天好嗎?)
- 2-2. Isaq asu laupaku? (你現在在哪裡?)
- 2-3. Papiaq isuu taisaan? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 2-4. Isnanava-an asu? (你是學生嗎?)
- 2-5. Mazima asu saduu patasan? (你喜歡讀書嗎?)

- 3-1. Tukau-uq isuu tu ngaan? (你叫甚麼名字?)
- 3-2. Isaq isuu tu lumaq? (你們家在哪裡?)
- 3-3. Piaqin isuu qamisan? (你幾歲了?)
- 3-4. Malaungkav asu? (你很高嗎?)
- 3-5. Mazima asu pinqansiap malasBunun? (你喜歡學族語嗎?)

- 4-1. Malisvala asu? (你好嗎?)
- 4-2. Isaq isuu pasnanava-an? (你的學校在哪裡?)
- 4-3. Papiaq isuu kaviaz / pakasvala-an? (你有幾個朋友?)
- 4-4. Lau daqdaqanin amu muskun saduu patasan?
(你們天天一起讀書嗎?)
- 4-5. Maqansiap amu malasBunu? (你們會說族語嗎?)

- 5-1. Tukau-uq isuu ngaan? (你叫甚麼名字?)
- 5-2. Munisat asu unisin? (你等一下要去哪裡?)
- 5-3. Piaq imuu lumaq tilivi? (你們家有幾台電視?)
- 5-4. Lusbut asu saduu tilivi? (你天天看電視嗎?)
- 5-5. Mazima asu saduu tilivi? (你喜歡看電視嗎?)

- 6-1. Malisvala asu? (你好嗎?)
- 6-2. Misnaisaq asu haip? (你今天從哪裡來?)
- 6-3. Papiaq amuu tastulumaq? (你們家有多少人?)

- 6-4. Bunun siduq isuu tama? (你爸爸是原住民嗎?)
- 6-5. Maqansiap isuu tama malasBunun? (你爸爸很會說族語嗎?)
- 7-1. Malisvala asu haip? (你今天好嗎?)
- 7-2. Isaq asu laupaku? (你現在在哪裡?)
- 7-3. Papiaq isuu taisaan? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 7-4. Isnanava-an amin isuu taisaan? (你的兄弟姊妹也是學生嗎?)
- 7-5. Mazima amin amu tusaus? (你們都喜歡唱歌嗎?)
- 8-1. Tukau-uq isuu ngaan? (你叫甚麼名字?)
- 8-2. Isaq isuu tina laupaku? (你媽媽現在在哪裡?)
- 8-3. Piaqin isiata qamisan? (她幾歲了?)
- 8-4. Malaungkav naipa? (她很高嗎?)
- 8-5. Qanglas asu MalasBunun pababazbaz i tina?
(你媽媽常說族語嗎?)
- 9-1. Malisvala asu? (你好嗎?)
- 9-2. Isaqin isuu qudas laupaku? (你祖父祖母現在在哪裡?)
- 9-3. Papiaq inaita tu uvazaz? (他們有幾個孩子?)
- 9-4. Lusbut asu mintivi isuu tu qudas? (你常去探望祖父祖母嗎?)
- 9-5. Maqansiap isuu qudas malasBunun?
(你的祖父祖母很會說族語嗎?)
- 10-1. Tukau-uq isuu ngaan? (你叫甚麼名字?)
- 10-2. Isaq isuu pasnanava-an? (你的學校在哪裡?)
- 10-3. Papiaq isuu tu kaviaz / pakasvala-an? (你有幾個朋友?)
- 10-4. Maduu asu isuu tu kaviaz / pakasvala-an?
(你喜歡你的朋友嗎?)
- 10-5. Mazima asu mapapatas? (你喜歡畫畫嗎?)

第二部份：看圖說話

1. (提示：我喜歡的活動)



【族語回答範例】

Maduu saak munhaan pasnanava-an, isnavaan mapatas, saduu patasan, tusaus, uzuli, daqdaqanin saak manahip. Manau-az inaak sinpatas, mazima amin saak saduu patasan, madaidaz inaak masnanava zaku. Ihaan lumaq, inaak tu tama tina tuqasnanaz naubahnau-az maduu amin tan-a zaku tusaus, saduu zaku uzuli.

【中文翻譯】

我喜歡去學校，學畫畫、讀書、唱歌、跳舞，我每天都很高興。我畫的圖很漂亮。我(也)很會讀書，老師很喜歡我。在家裡，爸爸、媽媽、哥哥、妹妹全都喜歡聽我唱歌、看我跳舞。

2. (提示：拜訪爺爺的一天)



【族語回答範例】

Maduu saam munhaan qudasnanaz tu lumaq tantungu, aupa napakaunan saam manambuq tu kaukaunun, dasun munhaan quma masiul sanglav, maaki tan-a qudasnanaz paliqabasan a, manahip inaam isaang.

【中文翻譯】

我們很喜歡到祖父的家拜訪祖父，因為他會給我們吃好吃的食物，帶我們到菜園澆菜，當我們聽祖父講說傳說故事時，心裡非常的高興。

原住民族語言學習補充教材-句型篇/國中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族 語	方 言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐嗨。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪淨嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美